2020KO UZTAILAREN 22AN, LEHENENGO DEIALDIAN GETXO KIROLAKEK EGINDAKO OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA	**ACTA DE LA SESION ORDINARIA CELEBRADA EN PRIMERA CONVOCATORIA POR EL CONSEJO RECTOR, EL DIA 22 DE JULIO DE 2020**

Alvaro GONZALEZ PEREZ (PNV-EAJ)

BERTARATUTAKO BOKALAK	VOCALES ASISTENTES

AMIEVA CLEMENTE, Paula (ELKARREKIN PODEMOS)
ANDRADE AURRECOECHEA, Eduardo (PP)
ARANDUY ZUAZAGOTIA, Natalia (PP)
ARREGI MARTINEZ, Joseba (PNV-EAJ)
MASEDA SARATXO, Itxaso (EH BILDU)
OLAETA PÉREZ DE MENDIOLA, Asunción (PSE-EE)
RICA ALVAREZ, Arantza (PNV-EAJ)
RODRIGUEZ LARRINAGA, Ibon (EH BILDU)
SERGIO ATXOTEGI, Carlos (PNV-EAJ)
URIARTE GOROSTIAGA, Inazio (PNV-EAJ)

BEHIN-BEHINEKO GERENTEA	GERENTE ACCIDENTAL

ZABALA LASA, Gorka jn.

AZTERGAIEN ZERRENDA	ORDEN DEL DIA
49.-2020ko ekainaren 17ko ohiko bilera akta onartzea, hala badagokio.	**49.**- Aprobación si procede, del acta del Consejo Rector ordinario del 17 de junio de 2020.
50.-125/2020 Lehendakaritza-ebazpenaren kontu ematea; horren bidez, 300.000 €-ko kreditua egokitzea onartu da.	**50.**- Dación de cuenta de la resolución de Presidencia nº 125/2020, por la que se aprueba una habilitación de crédito de 300.000 €.
51.- 2019. urteko Getxo Kirolakeko kontu orokorraren eta Udalera helaraztea onesteko proposamena.	**51**.-Propuesta de aprobación, si procede, de la Cuenta General 2019 para su elevación al Ayuntamiento.
52.- Erabaki-proposamena, GETXO KIROLETAKO KIROL-IKASTAROAK GARATZEKO ETA GAUZATZEKO ZERBITZU-KONTRATUA ALDI BATERAKO ERABAT ETETEKOA, 1. LOTEKO ERRAKETAK (TENISA ETA PADEL) KALITATE-KIROL PARTE-HARTZAILEA SUSTATZEKO uztailerako eta abuzturako, eta dagokion kalteordainari buruzko akordio eskuordetzeko.	**52**.- Propuesta de Acuerdo de SUSPENSIÓN TEMPORAL TOTAL DEL CONTRATO DE SERVICIOS, PARA EL DESARROLLO Y EJECUCIÓN DE LOS CURSOS DEPORTIVOS DE GETXO KIROLAK, CON EL OBJETIVO DE FOMENTAR EL DEPORTE PARTICIPATIVO DE CALIDAD – LOTE 1: RAQUETAS (TENIS Y PADEL) para los meses de Julio y Agosto y delegación del Acuerdo de Indemnización que corresponda.
53.- Erabaki-proposamena, GETXO KIROLETAKO KIROL-IKASTAROAK GARATZEKO ETA GAUZATZEKO ZERBITZU-KONTRATUA ALDI BATERAKO ERABAT ETETEKOA, 2. LOTEKO URETAKO JARDUERAK KALITATE-KIROL PARTE-HARTZAILEA SUSTATZEKO uztailerako eta abuzturako, eta dagokion kalteordainari buruzko akordio eskuordetzeko.	**53**.- Propuesta de Acuerdo de SUSPENSIÓN TEMPORAL TOTAL DEL CONTRATO DE SERVICIOS, PARA EL DESARROLLO Y EJECUCIÓN DE LOS CURSOS DEPORTIVOS DE GETXO KIROLAK, CON EL OBJETIVO DE FOMENTAR EL DEPORTE PARTICIPATIVO DE CALIDAD – LOTE 2: ACTIVIDADES ACUÁTICAS para los meses de Julio y Agosto y delegación del Acuerdo de Indemnización que corresponda.
INFORMAZIO OROKORRA	**INFORMACIÓN GENERAL**
▪ Getxo Kirolak erakunde gisa parte hartzea Euskara Aldia 2020n ▪ Getxo Kirolak zerbitzuaren kontingentzia eta jarraitu-tasun-plana	▪ Participación de Getxo Kirolak como entidad en el Euskara Aldia 2020 ▪ Plan de contingencia y continuidad del servicio de Getxo Kirolak

Sinatua: Gorka Zabala Lasa (Behin-behineko kudeatzailea/Gerente accidental) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020
Firmado: Alvaro Gonzalez Perez (Getxo Kirolako Presidentea/Presidente de Getxo Kirolak) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020

Getxo KIROLAK
Sinatua: Gorka Zabala Lasa (Behin-behineko kudeatzailea/Gerente accidental) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020
Firmado: Alvaro Gonzalez Perez (Getxo Kirolakeko Presidentea/Presidente de Getxo Kirolak) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020

GALDE-ESKEAK	RUEGOS Y PREGUNTAS
▪ Getxoko Udaleko sarrera-erregistroko 18.469 zenbakidun EH Bilduren galdera, Fadurako gimnasioa irekitzeari buruzkoa.	▪ Pregunta de EH BILDU con registro de entrada del Ayuntamiento de Getxo nº 18.469, sobre apertura del gimnasio de Fadura.

Getxon, 2020ko uztailaren 22an, 10:15ean, ohiko bileran bildu da Zuzendaritza Batzordea, Getxoko Udaletxeko Udalbatza Aretoan, goian aipatutako pertsonak batu direlarik (streaming bidez).

En Getxo, a las 10:15 horas del día 22 de julio de 2020 se reúne (vía streaming) en sesión ordinaria, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento de Getxo, el Consejo Rector con la asistencia de las personas que arriba se relacionan.

49.- 2020KO EKAINAREN 17KO OHIKO BILERA AKTA ONARTZEA, HALA BADAGOKIO

49.- APROBACIÓN SI PROCEDE, DEL ACTA DEL CONSEJO RECTOR ORDINARIO DEL 17 DE JUNIO DE 2020

Bertaratutakoek AHO BATEZ onartu dute 2020/06/17ko data duen akta.

Se aprueba por UNANIMIDAD de los presentes el acta de fecha 17/06/2020.

50.-125/2020 LEHENDAKARITZA-EBAZPENAREN KONTU EMATEA; HORREN BIDEZ, 300.000 €-KO KREDITUA EGOKITZEA ONARTU DA.

50.- DACIÓN DE CUENTA DE LA RESOLUCIÓN DE PRESIDENCIA Nº 125/2020, POR LA QUE SE APRUEBA UNA HABILITACIÓN DE CRÉDITO DE 300.000 €.

Batzordeburuak, 125/2020 zenbakiko ebazpena deialdiarekin batera bidali dela jakinarazi du. Horren bitartez 300.000 euroko kreditu-gaikuntza onartzen da.

El Presidente informa que juntamente con la convocatoria se ha enviado la resolución nº 125/2020, por la que se aprueba una habilitación de crédito de 300.000 euros.

Paula Amievak azalpena eskatu du; izan ere, gaikuntzan bertan ez dator banakapena, eta galdetu du ea 16/2020 kreditu gehigarriaren baliokidea den, informazio hori ez baita erantsi, beste batzuetan egin den bezala.

Paula Amieva solicita aclaración dado que en la propia habilitación no viene el desglose, y pregunta si es equivalente al crédito adicional 16/2020 ya que esa información no se acompaña como ocurre en otras ocasiones.

Batzordeburuak adierazi du informazioa bidaliko dela; hala ere, bederatzi jarduketen laburpen txiki bat egin du:

El Presidente participa que se enviará la información; no obstante, hace un pequeño resumen de las nueve actuaciones que consisten en:

▪ Gobelako Igerilekuak egokitzea: Gogorarazi du iaz aldaketa egin zela klorora, eskuzko dosifikazio-sistema instalatu zela eta gaur egun sistema automatikora pasatu dela. Ikusi denez, sistema horrek ondo funtzionatzen du. Kontuz ibili behar zen kloroa eta hormigoia nahasteak eragin zitzakeen ondorioak zirela eta; izan ere, igerilekua bromoarekin erabiltzeko diseinatuta zegoen, hau da, dosifikazio-sistema osoa automatizatu da, eta orain segurtasun handiagoa ematen du, lehen eskuz programatzen zelako eta gaur egun modu automatikoan egiten delako. 31.147,32 € (BEZ barne)

▪ Acondicionamiento Piscinas de Gobela: Recuerda que el pasado año se realizó un cambio a cloro, se instaló un sistema manual de dosificación y actualmente ha pasado a un sistema automático, que se ha visto funciona bien, se tenía alguna precaución por los efectos que pudiera causar la mezcla del cloro con el hormigón, ya que la piscina estaba diseñada con bromo, es decir, se ha automatizado todo el sistema de dosificación y ahora da más seguridad porque se programaba de forma manual y actualmente es de forma automática. 31.147,32 € (IVA incluido)

▪ Fadurako Ur Bero Sanitarioaren (ACS) instalazioa eraberritzea: funtsean, depositu batzuk aldatzea da, eta hori materiala erostean egiten da. 3.292,75 € (BEZ barne)

▪ Reforma de Instalación Agua Caliente Sanitaria (ACS) de Fadura: Básicamente es cambiar unos depósitos que se realiza con la compra del material. 3.292,75 € (IVA incluido)

▪ Igerilekuak berotzea: hodiak, balbulak, tenperatura zundak, trukagailuak… aldatzea da, eta horiek ere Getxo Kirolak erakundean erosten den materiala dira. 23.122,62 € (BEZ barne)

▪ Calentamiento de las Piscinas: Es el cambio de tuberías, valvulerías, sondas de temperatura, intercambiadores, y también es material que se compra en Getxo Kirolak. 23.122,62 € (IVA incluido)

▪ Fadurako Igerileku Estalien iragazkiak: aldian-aldian, ariete-kolpeen (ur-kolpeen) ondorioz iragazkiek deformazio asko izaten dituzte instalazioa irekitzen denean, eta orain ordeztea eskatzen dute. 34.600,56 € (BEZ barne)

▪ Filtros de Piscinas Cubiertas Fadura: Cada cierto tiempo los filtros por los golpe de ariete (golpe de agua) cuando se abre la instalación sufren muchas deformaciones y ahora requiere su sustitución. 34.600,56 € (IVA incluido)

▪ <u>Fadurako Igerilekuetako indar-koadroak berritzea</u>: igerilekuetako indar-koadroak berritu dira, azkenean elektrifikazioarekin erlazionatutako gaiak dira, eta parte bat tentsio ertainean espezializatutako kanpoko enpresa batek egiten du, eta beste parte bat gure ekipoek. 27.376,50 € (BEZ barne)

▪ <u>Renovación de cuadros de fuerza Piscinas Fadura</u>: Se han renovado los cuadros de fuerza de piscinas, al final son temas de electrificación que una parte la hace una empresa externa especializada en media tensión y otra parte la hacen nuestros equipos. 27.376,50 € (IVA incluido)

▪ <u>Fadurako kontrol-sistemak berritzea</u>: mantentze-lanen kontrol integraleko sistemak berritu dira, zerbait gertatuz gero mantentze-lanen arduradunak etxetik monitorizatu ahal izan dezan. 40.876,83 € (BEZ barne)

▪ <u>Renovación de sistemas de control de Fadura</u>: Se han renovado los sistemas de control integral de mantenimiento para que el responsable de mantenimiento pueda monitorizarlo desde casa, en caso de que suceda algo. 40.876,83 € (IVA incluido)

▪ <u>Gobelako kiroldegiko estalkia konpontzea</u>: Gogorarazi duenez pandemiaren hasieran itogin batzuk egon ziren eta horiek konpondu egingo dira. 47.835,90 € (BEZ barne)

▪ <u>Reparación cubierta Polideportivo Gobela</u>: Recuerda que al inicio de la pandemia hubo una serie de goteras y se va a proceder a su reparación 47.835,90 € (IVA incluido)

▪ <u>Zaharkitutako guneak</u>: zaharkitutako eremuetarako urtero edo bi urtez behin ateratzen den kontratua da. Oinarrian baldosak aldatzen dira, apurtuta dauden zoruak konpondu, hormak margotu. 60.000 € (BEZ barne)

▪ <u>Zonas envejecidas</u>: Es un contrato que sale cada uno o dos años para las zonas envejecidas y que basicamente es para cambiar baldosas, suelos rotos, pintado de paredes. 60.000 € (IVA incluido)

▪ <u>Hainbat konponketa</u>: Une honetatik urte amaierara bitartean egin beharreko konponketak dira, eta hauek dira: aldageletako ateak, kanalizazioak, ur-eroanbideak, hustubideak eta kutxatilak konpontzea. 31.747,53 € (BEZ barne)

▪ <u>Reparaciones varias</u>: Son reparaciones para ejecutar desde ahora y hasta final de año y consisten en: arreglo de puertas de vestuarios, canalizaciones, conducciones de agua, desagües y reparación de arquetas. 31.747,53 € (IVA incluido)

Dena den, Batzordeburuak informazio hori bidaliko dela adierazi du.

De todas formas, el Presidente participa que se enviará esta información.

Ibon Rodriguezek esan du ez duela prozedura ulertzen; oker ez badago, gastu batzuk aipatzen dira, eta horien artean gutxienez sei aurrekontuan sartuta egon beharko lirateke, eta ez du ulertzen zergatik onartu behar den orain kreditu gehigarria; ez daki hori Udalak eman behar zituen aurrekontuetan aurreikusitako dirua den edo Udalak diru hori zelan hornitzen duen. Bere ustez, Gobelan egiten dena aldaketa bat da, eta hori ezin da aurrekontuetan urtero kontuan hartu; halaber, ulertzen du, adibidez, Faduran kontrol bat egotea edo beste kasu batean izan diren estalkiaren arazoak, baina gero igerilekuen berotzeaz, iragazkiez, indar-koadroez hitz egiten da. Horrek guztiak eguneroko lanari dagokio, eta hori jada aurrekontuan sartuta dago. Beraz, agian ez duela prozedura ondo ulertzen izango da.

Ibon Rodriguez dice que no entiende el procedimiento, si no se equivoca se mencionan unos gastos entre los que por lo menos, seis, deberían estar incluidos ya en el presupuesto y no entiende por que se requiere ahora de una aprobación de crédito adicional; no sabe si esto es dinero previsto ya en los presupuestos que tenía que dar el ayuntamiento o como provee de este dinero el Ayuntamiento. Entiende que lo que se hace en Gobela es una modificación y que no se puede tener en cuenta cada año en los presupuestos, también entiende que por ejemplo exista un control en Fadura o los problemas de la cubierta que ha habido en otro caso, pero luego se habla del calentamiento de piscinas, filtros, cuadros de fuerza, todo ello corresponde a trabajo cotidiano y esto está ya incluido en el presupuesto, por lo tanto, igual es que no entiende bien el procedimiento.

300.000 euro aipatzen dira, eta galdera hau da: Zer dira, Udalak aurrekontuan eman behar zuenaren gehigarriak? Ala Udalak eman behar zuenaren aurrekontuan sartuta zeuden jadanik? Aurrekontuaren barruan badaude arazoa horiena da baina bestela ez luke ulertuko, hau da, aurrekontuak idatzi dira eta orain bat-batean kreditu gehigarri bat behar da eguneroko lanetarako. Hau da, galdera da ea barruan dauden ala gehigarriak diren.

Se habla de 300.000 euros y la pregunta es: ¿qué son adicionales a lo que el ayuntamiento ya tenia que dar en el presupuesto? o ¿ya estaba incluido en el presupuesto de lo que el ayuntamiento tenía que dar?. Si están dentro del presupuesto el problema es suyo pero sino no lo entendería, es decir, se han redactado los presupuestos y ahora de repente se necesita un credito adicional para trabajos cotidianos. Es decir, la pregunta es si están dentro o son adicionales.

Batzordeburuak erantzun du jarduketa horiek ez direla eguneroko jarduketak, inbertsioak direla, eta Getxo Kirolak erakunderako aurrekontu-akordioan ez zegoela 6. kapitulurik (Inbertsioak). Hori inbertsiotzat hartzen da, eta, mantentze-zerbitzuak ekitaldi honetarako zer behar duen jakiten denean, kreditu bat eskatzen da, urtero gehiago edo gutxiago, 300.000 euro, gehiagorako gastu-ahalmenik ere ez dagoelako, izan ere, normalean

El Presidente responde que estas actuaciones exactamente cotidianas no son, no dejan de ser inversiones y en el acuerdo presupuestario para Getxo Kirolak no había capítulo 6 (Inversiones) y esto se contempla como inversiones y una vez que se conoce lo que necesita el servicio de mantenimiento para este ejercicio se solicita un credito por el importe, que más o menos todos los años es el mismo, 300.000 euros,

Sinatua: Firmado: Gorka Zabala Lasa (Behin-behineko kudeatzailea/Gerente accidental) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020
Alvaro Gonzalez Perez (Getxo Kirolakeko Presidentea/Presidente de Getxo Kirolak) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020

instalazioak okupatuta egoten dira. Aurten instalazioa ia lau hilabetez publikoari ireki barik –baina ez itxita– egongo zela jakinez gero, askoz konponketa gehiago egin zitezkeen. Ohiko urte batean egin daitezkeen konponketak dira horiek, gutxi gorabehera, eta, gero, mantentze-saila da beharren arabera erabakitzen duena; egia da, batzuetan, iragazkien aldaketa aurreikus daitekeela, baina beste batzuetan, ez, eta, are gehiago, materialen bizitza luzatzeko ahalegina egiten da, berrikusi egiten delako eta luzapen hori jasan dezakeela ikusten delako.

Partida horiek ez zeuden aurrekontuan baina hori mundu guztiak ikusten du, aurrekontuan ez baitzegoen aurreikusita Getxo Kirolak erakunderako inbertsiorik.

Ibon Rodriguezek esan du horrek zalantza sortzen diola, eta bere hitzak modu txarrean ez hartzeko eskatu du, baina zerbait susmagarria dela, tranpa egin dela aurrekontuak idazterako orduan, Getxo Kirolak erakundearen aurrekontua delako egiten dena, baina aurrekontu horretan ez dira kontuan hartzen Getxo Kirolak behar bezala mantentzeko beharrezkoak diren bestelako inbertsioak, mantentze-lanetarako gastuak, batez ere; beraz, erdi iruzurtzat har daiteke, ez duelako benetan biltzen Getxo Kirolak-ek lanean jarraitzeko behar duen diru guztia.

Onartzen da Udalak diru kopuru bat eman behar diola Getxo Kirolak erakundeari -lauzpabost milioi-, baina gero ez da horrela egiten benetan, berak Erromotik beste leku batera pasatu dela onartzen baitu, baina uste du dena ez dela inbertsioa, uste du gauza batzuk egunero mantendu behar direla eta aurrekontuan sartu behar liratekeela. Ez daki ur bero sistemaren aldaketa jasota egon behar den ala ez, baina bai gutxieneko mantentze-lanak, zaharkitutako guneak, konponketak. Agian ez dira urtero aldatzen, baina badakigu gutxi gorabehera zein den iragazki horien iraupena, eta, beraz, jakingo duzue 2021ean eta 2025ean aldatu egin beharko direla. Gero aldatzen ez badira, ados, baina aurreikusi daitekeen zerbait da, eta aurrekontuan sartu beharko litzateke, bestela tranpa delako.

Hori da Getxo Kirolak kostatzen dena, baina mantentze-lana kontuan hartu barik. Zer esaten ari zaie herritarrei aurrekontuak onartzeko orduan? Ustezko aurrekontu batzuk, benetakoak ez direlako, figuratiboak direlako, eta hori ez dute ulertzen, izan ere, ohikoak diren gastu batzuk ez dira sartzen, gauza batzuk zaharkitutako guneak dira, beraz, behin eta berriro errepikatzen bada, zergatik ez da sartzen? Ulertzen du zergatik ez den egiten, baina salatu nahi duten zerbait da, behin eta berriro errepikatzen diren mantentze-gastuak dira, sartuta egon beharko luketenak, eta, gero, Udalak Getxo Kirolak erakundeari egiten dizkion ekarpenak handitu egiten dira; beraz, Getxo Kirolak-en aurrekontua beste bat da, errealitatea beste bat baita.

Batzordeburuak erantzun du aurrekontu bat aurrekontu bat dela, eta gauzatzea ondoren datorrela; agian, ohiko mantentze-lanen partean konturen bat sar liteke, baina ezin izango litzateke esan horiei buruz erabat aurreikus daitekeenik. Urtero ez dira guztiak gauzatzen, ez direlako beharrezkoak.

porque tampoco hay capacidad de gasto para más, ya que normalmente las instalaciones están ocupadas. De saber que este año iba a estar la instalación sin abrir al público –no cerrada- casi cuatro meses, evidentemente se podrían haber afrontado muchas más reparaciones. Estas son las reparaciones que en un año habitual, más o menos se pueden afrontar, luego el área de mantenimiento es el que decide en función de las necesidades, es cierto, que a veces se puede preveer el cambio de los filtros, pero otras veces no, e incluso a veces se intenta alargar la vida de los materiales más allá porque se revisa y se ve que pueden aguantar.

Estas partidas no estaban en el presupuesto pero esto todo el mundo lo ve ya que no había inversiones de Getxo Kirolak previstas en el presupuesto.

Ibon Rodríguez comenta que eso le genera una duda, y dice que no se tomen sus palabras como algo negativo, pero es algo sospechoso, se ha hecho trampa a la hora de redactar los Presupuestos, porque lo que se hace es: Presupuesto de Getxo Kirolak, pero en ese presupuesto no se tiene en cuenta otro tipo de inversiones que son necesarias para que Getxo Kirolak se tenga que mantener adecuadamente, como son los gastos de mantenimiento, basicamente; por lo tanto, es un poco fraudulento porque realmente no recoge todo el dinero que Getxo Kirolak necesita para mantenerse.

Se acepta que el Ayuntamiento tiene que dar a Getxo Kirolak una cantidad de dinero -cuatro o cinco millones- pero luego no es eso realmente, porque él acepta que se ha pasado de Romo a otro sitio pero cree que no todo es inversión, cree que hay cosas que son de mantenimiento cotidiano y deberían estar incluidas en el presupuesto, desconoce si tiene que estar recogido el cambio de agua caliente pero sí un minimo de mantenimiento, zonas envenjecidas, reparaciones. Igual cada año no se cambian pero se sabe aproximadamente cual es la duración de dichos filtros y por lo tanto, sabrán que en el año 2021 y 2025 se tendrán que cambiar, si luego no se cambian, de acuerdo, pero es algo que se puede preveer y debería incluirse en el presupuesto porque sino es trampa.

Esto es lo que cuesta Getxo Kirolak pero sin tener en cuenta el trabajo de mantenimiento ¿qué se está diciendo a la ciudadania a la hora de aprobar los Presupuestos? Unos presupuestos supuestos porque no son los reales, son figurativos y eso es lo que no entienden porque hay unos gastos que son habituales que no se incluyen, hay cosas que son zonas envejecidas, por lo tanto, si es recurrente ¿por qué no se incluye? Entiende por qué no se hace pero es algo que quieren denunciar, son gastos recurrentes de mantenimiento que deberían estar incluidos y luego se amplian las aportaciones del Ayuntamiento a Getxo Kirolak con lo cual resulta que el Presupuesto de Getxo Kirolak es otro ya que la realidad es otra.

El Presidente responde que un presupuesto es un presupuesto, luego viene la ejecución, tal vez alguna cuestión podría incluirse en la parte de mantenimiento habitual pero no podría decir de estos cual es absolutamente previsible. No todos los años se ejecutan todos porque no son necesarios.

Sinatua: Gorka Zabala Lasa (Behin-behineko kudeatzailea/Gerente accidental) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020
Firmado: Alvaro Gonzalez Perez (Getxo Kirolakeko Presidentea/Presidente de Getxo Kirolak) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020

51.- 2019. URTEKO GETXO KIROLAKEKO KONTU OROKORRAREN ETA UDALERA HELARAZTEA ONESTEKO PROPOSAMENA

Batzordeburuak 2019ko Kontu Orokorra bozkatzeko aurkeztu du, Udalari aurkezteko, eta honela geratu da ONARTUTA:

Alde..........	6 (EAJ/PNV – PSE)
Abstentzioak..	5 (PP – EH Bildu – ELKARREKIN PODEMOS

51.- PROPUESTA DE APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA CUENTA GENERAL 2019 PARA SU ELEVACIÓN AL AYUNTAMIENTO

El Presidente somete a votación la Cuenta General 2019 para su elevación al Ayuntamiento, quedando APROBADA de la siguiente forma:

A favor..........	6 (EAJ/PNV – PSE)
Abstenciones..	5 (PP – EH Bildu – ELKARREKIN PODEMOS

52.- ERABAKI-PROPOSAMENA, GETXO KIRO-LETAKO KIROL-IKASTAROAK GARATZEKO ETA GAUZATZEKO ZERBITZU-KONTRATUA ALDI BATERAKO ERABAT ETETEKOA, 1. LOTEKO ERRAKETAK (TENISA ETA PADEL) KALITATE- KIROL PARTE-HARTZAILEA SUSTATZEKO UZTAILERAKO ETA ABUZTURAKO, ETA DAGOKION KALTEORDAINARI BURUZKO AKORDIO ESKUORDETZEKO.

Batzordeburuak jakinarazi du, guztiok ezagutzen ditugun arrazoiak direla-eta, ezin izan direla ikastaroak egin, ezin izan delako ohiko esleipen-prozesua gauzatu, eta instalazioen baldintzek ez zutelako segurtasunez eta lasaitasunez egiteko aukerarik ematen, ez herritarrentzat, ezta Getxo Kirolak-entzat ere. Horregatik, I. lotea: Erraketak (Tenisa eta Padela) bertan behera uztea proposatu da.

Ibon Rodriguezek zalantza bat duela dio, eta galdera hauxe da: etenaldi hori, gaizki ulertu ez badut, ez dago COVIDa dela eta hartutako neurriekin erlazionatuta, ez dago neurri horien babesean, kontratuaren barruan etenaldi bat egiten da. Apirilaren 1ean etenaldia egon da, Espainiako Gobernuaren dekretuaren babesean, baina orain egiten dena kontratuaren beraren klausuletan oinarritzen da, ez COVIDak sortutako egoeran.

Batzordeburuak jakinarazi du gaur egun indarrean dagoen araudiaren araberakoa dela, eta ez COVIDaren eta kontratuaren klausulen araberakoa.

Batzordeburuak jakinarazi du ez dakiela enpresak ERTEn dauden ala ez. ERTEn badaude ez dutela eskubiderik eta kalte-ordaina ERTEn ez badaude baino txikiagoa dela, inguruabarrak berberak baitira.

Ibon Rodriguezek adierazi du ez dela bakarrik etenaldia planteatzen, eta bigarren galdera hau da: zein da Getxo Kirolakentzat horrek izango duen kostua? Zenbat diru ordaindu beharko du Getxo Kirolakek kalte-ordainetan? Izan ere, kalte-ordainez eta horiek kalkulatzeko prozesuaz hitz egiten ari gara, onartutako kontratuaren %60, eta abar, baina etetea zenbat kostatuko zaio Getxo Kirolak erakundeari?

Batzordeburuak erantzun du oraindik ez duela datu hori, etetea Errektoretza Kontseilura ekarri behar izan delako gero kalte-ordaina emateko, onartzen bada, eta enpresarekin batera kalkulatu ondoren.

52.- PROPUESTA DE ACUERDO DE SUSPENSIÓN TEMPORAL TOTAL DEL CONTRATO DE SERVICIOS, PARA EL DESARROLLO Y EJECUCIÓN DE LOS CURSOS DEPORTIVOS DE GETXO KIROLAK, CON EL OBJETIVO DE FOMENTAR EL DEPORTE PARTICIPATIVO DE CALIDAD – LOTE 1: RAQUETAS (TENIS Y PADEL) PARA LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO Y DELEGACIÓN DEL ACUERDO DE INDEMNIZACIÓN QUE CORRESPONDA

El Presidente informa que por las razones de todos conocidas no se han podido celebrar los cursos porque no se ha podido hacer el proceso de adjudicación habitual y porque las condiciones de las instalaciones no permitía hacerlo con seguridad y tranquilidad, tanto para la ciudadania como para Getxo Kirolak, por lo que se propone la suspensión de este Lote I: Raquetas (Tenis y Padel).

Ibon Rodríguez dice que tiene una duda y la pregunta es: esta suspensión, si no he entendido mal, no está relacionada con las medidas tomadas por el COVID, no está al amparo de esas medidas sino que se hace una suspensión al amparo del contrato. Ha habido una suspensión el 1 de abril, al amparo del decreto del Gobierno Español pero lo que se hace ahora es al amparo de las clausulas del propio contrato, no al amparo de la situación generada por el COVID.

El Presidente informa que es por la normativa vigente actual, que no es la del COVID y las cláusulas del contrato.

El Presidente informa que desconoce si las empresas están en ERTE o no, si están en ERTE no tienen derecho y la indemnización es menor que si no están en ERTE, las circunstancias son las mismas.

Ibon Rodríguez señala que se plantea no solo la suspensión y la segunda pregunta es: ¿cuál es el coste para Getxo Kirolak? ¿Cuánto dinero tendrá que pagar Getxo Kirolak en indemnizaciones? Porque sí se habla de indemnizaciones y del proceso para calcularlas, el 60% del contrato aprobado, etc., pero ¿La suspensión cuanto cuesta a Getxo Kirolak?

El Presidente responde que aún no se dispone de ese dato, porque la suspensión se ha tenido que traer al Consejo Rector para luego proceder a la indemnización, si se aprueba, y despues proceder a su cálculo junto con la empresa.

Sinatua: Gorka Zabala Lasa (Behin-behineko kudeatzailea/Gerente accidental) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020
Firmado: Alvaro Gonzalez Perez (Getxo Kirolako Presidentea/Presidente de Getxo Kirolak) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020

Ibon Rodriguezek adierazi du agian oker dagoela, baina horrelako erabakiak hartzen direnean lehenago erabaki baten kostua aurreikusi behar dela, eta ez dakiela gutxi gorabeherako aurreikuspen bat egin den ala ez.

Batzordeburuak adierazi du erabaki hori hartuko ez balitz, ziur dagoela Getxo Kirolak erakundearentzat kostua kontratua etetea baino handiagoa izango litzatekeela, ez programatzeagatik zerbitzua emango ez balitz, enpresari zerbitzuaren %100 ordaindu beharko litzaiokeelako; edonola ere, garestiagoa izango da etetea ez onartzea onartzea baino.

Ibon Rodriguezek hori ulertzen du, baina logikotzat jotzen duen beste datu bat eskatzen du, hau da, erabaki bat hartzen denean jakin behar dela horrek zer ondorio ekarriko dituen. Igual zuentzat ez da gauza logikoa, oso eredu desberdinak ditugulako.

Batzordeburuak esan du logikoa dela hori jakitea, baina badakitela hori ez onartzea baino txikiagoa izango dela, eta, hori jakinda, orain kalkulatu egin beharko dela; onartzen ez bada, %100 ordaindu behar da, eta Legez onartutako araudiak ezartzen duena ordaindu behar da, eta, jakina, Errektoretza Kontseiluan horren berri emango da, eta, gainera, lehendakaritzaren ebazpenak ikusiko dira.

Puntu hau bozkatu ondoren, Getxo Kirolak – I. Erraketak lotea: Tenisa eta Padela kirol-ikastaroak garatzeko eta gauzatzeko zerbitzu-kontratuaren aldi baterako etetea ONARTU da, uztailerako eta abuzturako, eta dagokion kalte-ordainari buruzko erabakia eskuordetu da, emaitza honekin:

Alde...........	6 (EAJ/PNV – PSE)
Abstentzioak..	5 (PP – EH Bildu – ELKARREKIN PODEMOS

53.- ERABAKI-PROPOSAMENA, GETXO KIROLETAKO KIROL-IKASTAROAK GARATZEKO ETA GAUZATZEKO ZERBITZU-KONTRATUA ALDI BATERAKO ERABAT ETETEKOA, 2. LOTEKO URETAKO JARDUERAK KALITATE-KIROL PARTE-HARTZAILEA SUSTATZEKO UZTAILERAKO ETA ABUZTURAKO, ETA DAGOKION KALTEORDAINARI BURUZKO AKORDIOA ESKUORDETZEKO

Bertaratutakoek ez dutenez inolako esku-hartzerik izan, batzordeburuak puntu hau bozketarako aurkeztu du, eta Getxo Kirolak-eko kirol-ikastaroak garatzeko eta gauzatzeko zerbitzu-kontratuaren aldi baterako etetea ONARTU da (2. lotea: uztailerako eta abuzturako Uretako Jarduerak), eta dagokion kalte-ordainari buruzko akordioa eskuordetu da, emaitza honekin:

Alde...........	6 (EAJ/PNV – PSE)
Abstentzioak..	5 (PP – EH Bildu – ELKARREKIN PODEMOS

Ibon Rodríguez expresa que igual está equivocado pero cuando se toman este tipo de decisiones antes se debe preveer el coste de una decisión y desconoce si se ha hecho una previsión aproximada.

El Presidente participa que si no se tomara esta decisión está seguro que el coste para Getxo Kirolak seria superior que a la suspensión del contrato, aunque no se preste el servicio porque no se ha programado, a la empresa habria que abonarle el 100% del servicio; en cualquier caso va a salir más caro no aprobar la suspensión que aprobarla.

Ibon Rodriguez eso lo entiende pero pide otro dato que consideran lógico, es decir, cuando se toma una decisión hay que saber las consecuencias que trae consigo, igual para ustedes no es algo lógico porque tenemos modelos muy diferentes.

El Presidente dice que es lógico saberlo pero también saben que va a ser inferior a no aprobarlo, y conociendo esto, ahora proceder a calcularlo; si no se aprueba se paga el 100% y si se aprueba se abona lo que la normativa aprobada por Ley establezca y por supuesto se dará cuenta en el Consejo Rector del importe y además se verán las resoluciones de presidencia.

Sometido a votación este punto, queda APROBADA la Suspensión Temporal Total del Contrato de Servicios para el desarrollo y ejecución de los cursos deportivos de Getxo Kirolak – Lote I Raquetas: Tenis y Padel para los meses de Julio y Agosto y delegación del Acuerdo de Indemnización que corresponda, con el resultado siguiente:

A favor...........	6 (EAJ/PNV – PSE)
Abstenciones..	5 (PP – EH Bildu – ELKARREKIN PODEMOS

53.- PROPUESTA DE ACUERDO DE SUSPENSIÓN TEMPORAL TOTAL DEL CONTRATO DE SERVICIOS, PARA EL DESARROLLO Y EJECUCIÓN DE LOS CURSOS DEPORTIVOS DE GETXO KIROLAK, CON EL OBJETIVO DE FOMENTAR EL DEPORTE PARTICIPATIVO DE CALIDAD – LOTE 2: ACTIVIDADES ACUÁTICAS PARA LOS MESES DE JULIO Y AGOSTO Y DELEGACIÓN DEL ACUERDO DE INDEMNIZACIÓN QUE CORRESPONDA

Dado que no hay ninguna intervención por parte de los asistentes, el Presidente somete a votación este punto, quedando APROBADA la Suspensión Temporal Total del Contrato de Servicios para el desarrollo y ejecución de los cursos deportivos de Getxo Kirolak – Lote 2 Actividades Acuáticas para los meses de Julio y Agosto y delegación del Acuerdo de Indemnización que corresponda, con el resultado siguiente:

A favor...........	6 (EAJ/PNV – PSE)
Abstenciones..	5 (PP – EH Bildu – ELKARREKIN PODEMOS

Getxo KIROLAK
Sinatua: Gorka Zabala Lasa (Behin-behineko kudeatzailea/Gerente accidental) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020
Firmado: Alvaro Gonzalez Perez (Getxo Kirolako Presidentea/Presidente de Getxo Kirolak) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020

Getxo KIROLAK
Sinatua: Gorka Zabala Lasa (Behin-behineko kudeatzailea/Gerente accidental) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020
Firmado: Alvaro Gonzalez Perez (Getxo Kirolakeko Presidentea/Presidente de Getxo Kirolak) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020

INFORMAZIO OROKORRA

GETXO KIROLAK ERAKUNDE GISA PARTE HARTZEA EUSKARA ALDIA 2020N

Batzordeburuak jakinarazi du Getxoko Udaleko euskara sailaren proposamena bidaliko dela Getxo Kirolak 2020ko Euskaraldian erakunde gisa sartzeko, eta irailean Erréktoretza Kontseiluari helaraziko zaiola, bertan bozkatzeko.

Gorka Zabalak azaldu duenez, Euskaraldiaren 2. edizioa da, eta euskara sailetik Getxo Kirolak erakundeari atxikitzea proposatu diotela, Getxoko Udalarekin eta Kultura Aretoarekin egin den bezala. Azarotik abendura bitartean hainbat emanaldi egingo direla, eta horren berri ematen joango direla.

Bizkaia Lepoa elkartearekin ere lanean ari dira, elkarteek ere bat egin dezaten.

GETXO KIROLAK ZERBITZUAREN KONTIN-GENTZIA ETA JARRAITUTASUN PLANA

Batzordeburuak jakinarazi du Getxo Kirolak Zerbitzuko Kontingentzia eta Jarraipen Plana, deialdia egin eta egun batzuetara bidali zela, zuzendaritza-kontseilu honen bezperara arte azken datuak eguneratzen joan baitziren.

Erraz irakurtzeko moduko dokumentua da, eta kontua historikoa edukitzea da. Ez da beharrezkoa gaur bertan eztabaidatzea, irail eko Errektoretza Kontseilura atzeratu daiteke, informazio gehiago izanez gero eguneratutako beste dokumentu bat bidaliz. Funtsean, zer lan egin den eta irekitzeari buruzko zer erabaki hartu diren jakiteko da, eta kutsatutakoen kopuruaren jarraipena egin da, bai Getxon, bai inguruan, baina iruditu zaigu beste leku batzuetan 50 kutsatu egon arren, Getxon 0 zeudela, noizbait 5, baina onargarria zela instalazioak irekitzea, gaur egun irekita dauden punturaino.

Gehiago ezin direla ireki ere uste da, gainerako instalazioak aireztapen behartua duten instalazio itxiak direlako, eta beste instalazio batzuk irekitzea ez dela komenigarria uste da.

Dokumentu honetan Getxo Kirolak-en alderdi teknikotik eta zuzendaritzatik egiten den lana ikus daiteke, eta instalazioak irekitzeko irizpideak eguneratuta eduki.

LANPOSTUEN BALORAZIOARI BURUZKO INFORMAZIOA. BALORAZIO BATZORDEA

Puntu horri dagokionez, batzordeburuak jakinarazi du 141. ebazpena onartu dela. Bertan Balorazio Batzordea izendatu da.

Aldez aurretik kideei prestakuntza bat emango zaiela eta Udalak landu dituen irizpideekin lanean hasiko direla, eta Udalak estaldurarik eman ezin duen gaietan aholkularitza bilatuko dela, bere ustez, aurreko zuzendaritza-kontseilu batean azaldu zen bezala. Bertan jakinarazi zen kontratu

INFORMACIÓN GENERAL

PARTICIPACIÓN DE GETXO KIROLAK COMO ENTIDAD EN EL EUSKARA ALDIA 2020

El Presidente informa que se enviará la propuesta del área de euskera del Ayuntamiento de Getxo para la incorporación de Getxo Kirolak como entidad en el Euskaraldia 2020 y se trasladará al Consejo Rector en el mes de septiembre para someterlo a votación.

Gorka Zabala explica que es la 2ª edición del Euskaraldia y desde el área de euskera han propuesto a Getxo Kirolak adherirse como entidad, igual que el Ayuntamiento de Getxo y el Aula de Cultura. Que se realizarán una serie de actuaciones de noviembre a diciembre y se irá informando al respecto.

También se está trabajando con Bizkaia Lepoa para que las Asociaciones como entidades, tambien se adhieran.

PLAN DE CONTINGENCIA Y CONTINUIDAD DEL SERVICIO DE GETXO KIROLAK

El Presidente informa que el Plan de Contingencia y Continuidad del Servicio de Getxo Kirolak se envió días despues de la convocatoria, dado que se fueron actualizando los últimos datos hasta la vispera de este consejo rector.

Es un documento fácil de leer y se trata de tener el historico el cual no hace falta debatirlo en el día de hoy, se puede trasladar al consejo rector del mes de septiembre, enviando otro actualizado si se ha incrementado la información. Basicamente es para conocer lo que se ha trabajado y las decisiones de apertura que se han tomado y se ha estado haciendo un seguimiento del número de contagios, tanto en Getxo como en el entorno, nos ha parecido que aunque en otros sitios hubiera 50 contagios, en Getxo había 0, alguna vez 5, pero era asumible la apertura de las instalaciones hasta donde están abiertas actualmente.

También se cree que no se pueden abrir más, porque el resto de instalaciones son cerradas con ventilaciones forzadas y se cree que no es prudente la apertura de otras instalaciones

En este documento se puede ver el trabajo que se hace desde la parte técnica y directiva de Getxo Kirolak y tener actualizados los criterios de apertura de instalaciones.

INFORMACIÓN VALORACIÓN PUESTOS DE TRABAJO. COMITE DE VALORACIÓN

Referente a este punto, el Presidente informa que se ha aprobado la resolución nº 141 donde se nombra al Comité de Valoración.

Que previamente se hará una formación a sus integrantes y se comenzará a trabajar con los criterios que ha trabajado el Ayuntamiento y en aquellas cuestiones que el Ayuntamiento no pueda dar cobertura se buscará asesoramiento, tal y como cree se

Sinatua: Gorka Zabala Lasa (Behin-behineko kudeatzailea/Gerente accidental) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020
Firmado: Alvaro Gonzalez Perez (Getxo Kirolakeko Presidentea/Presidente de Getxo Kirolak) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020

txiki bat zegoela laguntza behar izanez gero, batez ere Udalean existitzen ez den lanpostu bat baloratzeko, kasu honetan, kirol teknikariaren kasuan, gertatzen den bezala.

explicó en un consejo rector anterior donde se informaba que existía un pequeño contrato por si se necesitaba ayuda, sobre todo para la valoración de un puesto de trabajo que en el Ayuntamiento no existe, como es el caso del técnico deportivo.

Aurrera doa, baina ez oso azkar; izan ere, jendearen lan-egoera ere ez da erraza, egiten ari diren udaleku eta campusetako gaietan laguntzeko lan handia baitago.

Se va avanzando aunque tampoco se va muy deprisa porque tampoco la situación laboral de disposición de la gente es fácil, ya que hay mucho trabajo de acompañamiento con temas de las colonias y campus que se están realizando.

GALDE-ESKEAK

RUEGOS Y PREGUNTAS

▪ Getxoko Udaleko sarrera-erregistroko 18.469 zenbakidun EH BILDUren galdera, Fadurako gimnasioa irekitzeari buruzkoa

▪ Pregunta de EH BILDU con registro de entrada del Ayuntamiento de Getxo nº 18.469, sobre apertura del gimnasio de Fadura

EH Bilduk aurkeztutako idazkiaren arabera, testuak hitzez hitz hau dio: *“2020ko uztailaren 13an argitaratutako prentsa-ohar baten bidez jakin dugu Fadurako gimnasioa ireki egin behar zela. Gai horren harira, instalazioen erabilerari buruzko galdera batzuk ditugu:*

1. Gimnasioa irekitzeko neurriak betetzen badira, zergatik ez ditu Getxok oraindik itxita dauden igerileku estaliak irekitzen? Gainera, EUDELek horrelako instalazioak irekitzeko aukera ematen du. Horregatik guztiagatik, gai honek kezkatzen gaitu, agian arazoa Getxo Kirolak erakundeak erakutsi duen gaitasun faltan dago.

2. Dirudienez, ez da beharrezkoa izango aldez aurretik hitzordua hitzartzea, edukiera-arazorik ez dagoelako. Zergatik ez da edukiera-arazorik aurreikusten? Izan ere, nahiz eta espazioa handiagoa izan, egungo egoera dela eta, instalazioen irekierak sarbideak kontrolatzea gomendatzen du. Zergatik ez da horrela kasu honetan?

3. Aurrekoaz gain, atletismo pistara eta belodromora sartzeko Getxo Kirolak-en webgunean aurrez hitzordua hartzeko aukera egongo dela ikusi dugu. Horregatik, jakin gura genuke ea ez den erabiliko kasu horietarako erabiltzen zen aplikazioa”.

A tenor del escrito que ha presentado EH Bidu y cuyo texto literalmente dice: *“Mediante una nota de prensa publicada el 13 de julio de 2020 hemos sabido que se iba a abrir el gimnasio de Fadura. Al hilo de este tema tenemos algunas preguntas sobre el uso de las instalaciones:*

1.Si se cumplen las medidas para la apertura del gimnasio, cuál es la razón por la que Getxo no abre las piscinas cubiertas que aún permanecen cerradas? Además EUDEL permite la apertura de este tipo de instalaciones. Por todo ello, nos preocupa este tema, porque a lo mejor el problema consiste en una falta de capacidad por parte de Getxo Kirolak.

2.Al parecer no será necesario concertar cita previa porque no se preveen problemas de aforo.¿Por qué no se preveen problemas de aforo? De hecho a pesar de que el espacio sea más grande, debido a la situación actual la apertura de las instalaciones recomienda un control de accesos ¿por qué no es asi en este caso?

3.A parte de lo anterior, hemos visto que para entrar a la pista de atletismo y al velódromo se podrá coger cita previa en la página de Getxo Kirolak. Por ello quisiéramos saber si ya no se va autilizar la aplicación que se venía utilizando para estos casos”.

Batzordeburuak hau erantzun du: 1) Igerileku estaliak instalazio klimatizatuak dira, itxiak, aireztapen behartukoak; beraz, ez zaigu komenigarria iruditzen horiek irekitzea.

El Presidente responde lo siguiente: 1) Las piscinas cubiertas son instalaciones climatizadas, cerradas, de ventilación forzada, por lo tanto no nos parece prudente su apertura.

Ikusi da gertatzen ari diren kutsatze garrantzitsu gehienak leku itxietan, gutxi edo gaizki aireztatutakoetan, izaten ari direla.

Se ha visto que la mayor parte de los contagios que se están produciendo de forma importante son en espacios cerrados, poco o mal ventilados.

Instalazio klimatizatu baten lehentasuna ez da aireztapena izaten, tenperaturari eta hezetasunari eustea baizik; beraz, ez da komenigarritzat jotzen instalazioa irekitzea, eta gaur egun ez da beharrezkoa, igerilarien nahiz estali gabeko igerilekuan dagoen aisialdiko igerilekuaren eskari guztiari erantzuten ari baitzaio. Egia da iraila iritsiko dela eta beste azterketa bat egin beharko dela, baina zein osasun-egoeratan gauden ere ikusi beharko da.

Una instalación climatizada no tiene la virtualidad de ser su prioridad la ventilación sino la de mantener la temperatura y la humedad, por lo tanto no se cree prudente abrir la instalación, y a día de hoy no se hace necesario ya que se está dando respuesta a toda la demanda tanto de nadadores como de ocio recreativo en la piscina descubierta. Si que es cierto que llegará septiembre y habrá que hacer un nuevo análisis pero también habrá que ver en qué situación sanitaria nos encontramos.

2) Gimnasioari dagokionez, zergatik ez da edukiera-arazorik aurreikusten? Izan ere, oraintxe bertan 210

2)Sobre el gimnasio, ¿por qué no se preveen problemas de aforo? Porque ahora mismo hay 210

abonatu daude gimnasioan, eta egiaztapenak egiten dira pertsonak sartzen direnean, eta ikusi da 210 pertsona horiek ez liratekeela inolaz ere denak batera joango.

Kontuan izan gimnasioaren azalera 400 metro koadrotik 700 metro koadrora handitu dela, hau da, ia bikoiztu egin dela, eta 210 pertsona daudela irekita dagoen 16 orduko tartean banatuta. Izan ere, izaten ari den esperientziak erakusten digunez, oso zaila da edukiera gainditzea.

Orduan, hori ez zela gertatuko aurreikusten zenez, bagenekielako, gutxi gorabehera, pertsona bakoitza zer ordutegitara joaten den, jendea askatasunez sartzea ahalbidetzen da. Pertsona gehiegi pilatzen direla ikusiz gero, neurriak hartuko dira eta gehieneko edukiera ezarriko da.

Sarrera-kontrolari dagokionez, badago sarrera-kontrola. Orain instalazioetarako sarrera-kontrol bat dago, oro har, egiazta daitekeenez. Erreserbarekin igerilekura datorrenari, igerilekurako erreserba eskatzen zaio, eta gimnasiora datorrena gimnasiora joaten da, ez dago zailtasun handiagorik.

3) <u>Eta atletismoko eta belodromoko pistari buruz</u>, erabiltzen ari garen programa bera erabiltzen jarraitzen dela esan behar da, ez delako aldez aurretik hitzordua hartzeko programa bat, edukierak kontrolatzeko programa bat da, eta hori oso desberdina da.

Programa honekin gure helburua herritarrek zenbat leku dagoen jakin dezatela da, haiek etortzeko edo ez etortzeko eskatu ahal izateko, hau da, edukierak kontrolatzeko programa bat da, ez aldez aurretik hitzordua hartzeko programa bat.

Ibon Rodriguezek aplikazioaren gaineko iruzkin pare bat egiten ditu, eta esan du edukieren kontrola badago, ez dakiela zergatik padelaren kasuan ez den aplikazioan sartzen, horrela jendeak aukera gutxiago duelako. Bide ezberdinak dituzte, egin gura dutenaren arabera.

Aplikazioarekin zalantza asko dituztela esan du, ez bakarrik aplikazioarekin berarekin, baita Udalarentzat ekarri duen kostuarekin ere, eta, horregatik, hori ezagutu edo txostena eskatu gura dutela, ahal bada, udal-zerbitzu tekniko informatikoek aplikazioari buruz zehazki zer iritzi duten jakiteko. Eurak ezin zuten antzeko zerbait garatu?

Eta bestetik, datuen babesari dagokionez, jakin gura da zelan bermatzen den babes hori aplikazio honekin. Aplikaziora sartzean erabilera ez zitzaiola erraza iruditu, lehenik eta behin erreserba bat egitera sartu zela, eta bertan kode bat eskatzen zitzaiola, eta gero mezu elektroniko bat bidali behar izan zuela eta Udalak kode batekin erantzun behar ziola; beraz, aplikazioak atzera egiten zuen berriro.

Berriro saiatu dela eta aplikazioak ez duela bere ordenagailuekin erreserbarik egiteko aukerarik ematen. Telefonoaren bitartez bai, baina ordenagailuarekin ez dabil.

Beraz, aplikazioa 70.000 euro kostatu da, eta funtzionamendua ikusita gehiegi iruditzen zaie.

abonados al gimnasio y se comprueba cuando acceden las personas, y se ha observado que esas 210 personas en ningún caso asistirían todas a la vez.

Tened en cuenta que se ha aumentado la superficie del gimnasio de 400 metros cuadrados a 700 metros cuadrados, es decir, casi se ha duplicado la superficie del gimnasio y con 210 personas en una franja horaria de 16 horas que se reparten, y de hecho la experiencia que se está teniendo es así, es improbable que se produzca en ningún caso superación del aforo.

Entonces cómo se estimaba que eso no iba a ocurrir, al conocerse más o menos los horarios a los que asiste cada persona, se permite que la gente acceda con libertad. Si se observa que se produce una aglomeración excesiva de personas, se tomarán medidas y se establecera un aforo máximo.

En cuanto al control de entrada, sí existe un control de entrada. Ahora existe un control de entrada a las instalaciones en general, como se puede comprobar. El que viene con reserva a la piscina, se le pide la reserva para la piscina, y el que viene al gimnasio va al gimnasio, no hay mayor dificultad.

3)<u>Y sobre la pista de atletismo y del velódromo</u>, decir que se sigue utilizando el mismo programa que se está utilizando, porque no es un programa de cita previa, es un programa de control de aforos, que es muy diferente.

Nuestro objetivo con este programa es que los ciudadanos y ciudadanas sepan cuánto espacio hay para que ellos puedan solicitar venir o no venir, es decir, es un programa de control de aforos no un programa de cita previa.

Ibon Rodríguez realiza un par de comentarios sobre la aplicación y dice que si hay control de aforos, no saben porqué en el caso del pádel no se incluye en la aplicación, porque así la gente tiene menos posibilidades. Tienen diferentes vías dependiendo de qué quieran hacer.

Que tienen muchas dudas con la aplicación, no sólo con la aplicación en sí misma, sino con el coste que ha conllevado para el ayuntamiento, y por ello les gustaría saber o solicitar, si es posible, un informe, para conocer que opinan concretamente sobre ella los servicios municipales técnicos informáticos, si no podían desarrollar algo similar ellos mismos.

Y por otro lado, saber, en lo que se refiere a la proteccion de datos, cómo se garantiza esta protección con esta aplicación. Que al entrar en la aplicación no le pareció fácil, que en primer lugar, entró a hacer una reserva donde se le pedia un código y después tenía que enviar un email y el ayuntamiento tenía que responderle con un código, por lo tanto la aplicación volvía a retroceder.

Que lo ha vuelto a intentar y la aplicación no permite con sus ordenadores hacer reservas. Mediante el teléfono sí, pero con el ordenador no funciona.

Por lo tanto, la aplicación ha costado 70.000 euros, y les parece demasiado visto su funcionamiento.

Getxo KIROLAK
Sinatua: Gorka Zabala Lasa (Behin-behineko kudeatzailea/Gerente accidental) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020
Firmado: Alvaro Gonzalez Perez (Getxo Kirolakeko Presidentea/Presidente de Getxo Kirolak) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020

Sinatua: Gorka Zabala Lasa (Behin-behineko kudeatzailea/Gerente accidental) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020
Firmado: Alvaro Gonzalez Perez (Getxo Kirolakeko Presidentea/Presidente de Getxo Kirolak) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020

Hori ikusita, bi txosten tekniko nahi lituzkete. Alde batetik, udaleko informatika sailaren txosten tekniko bat, jakiteko ea pertsona horiek benetan gai ziren aplikazio hori garatzeko eta zelan ikusten duten, zer iritzi duten eta, beste alde batetik, ez daki udalean badagoen ala ez, baina jakin gura dute aplikaziotik edo Faduratik zelan bermatzen den datu pertsonalen babesa. Nora doaz datu horiek? Nor da datu horien arduraduna? Prozedura horri guztiari buruzko informazioa gura dute, iritzi bat gura dute, txosten bat, edozer gauza.

En vista de ello, quisieran dos informes técnicos. Por un lado, un informe técnico del área informatica del ayuntamiento para saber si realmente esas personas eran capaces de desarrollar esta aplicación y cómo lo ven, que opinión tienen y por otro lado, no sabe si en el ayuntamiento hay o no, pero desde la aplicación o Fadura quisiéran saber cómo se garantiza la protección de datos personales ¿a dónde van esos datos? ¿Quién es la responsable de esos datos?. Quieren información sobre todo ese procedimiento, quieren una opinión, un informe, lo que sea.

Batzordeburuak adierazi du Getxo Kirolak erakundearen informatika sailaren txosten bat emango zaiela, hori baita kontratazio horren arduraduna, eta baita sail juridikoaren txosten bat ere, hark babesten baitu, eta uste du, gainera, dagokion dokumentazioa bidali dela.

El Presidente participa que se les facilitará un informe del área de informática de Getxo Kirolak, responsable de esa contratación y un informe del área jurídica que es la que respalda y cree además, que se ha enviado la documentación correspondiente.

Ibon Rodriguezek memoriaz hitz egiten duela adierazi du, baina informaziorik eman ez duten bi sailen txostena eskatu du. Gauza batzuk bai agertzen dira baina aipatu berri duena ez, eta horregatik eskatzen dute.

Ibon Rodríguez participa que habla de memoria, pero han pedido informe de dos departamentos que no han dado información. Hay algunas cosas que sí aparecen pero lo que acaba de mencionar no lo tienen, es por ello que lo solicitan.

Batzordeburuak esan du txosten juridikoa eta Getxo Kirolak erakundeko informatikariaren txosten teknikoa emango direla. Nolanahi ere, berak, aplikazioa erabiltzen ari den jendearekin zuzenean izan duen feedback-ak erakusten duenez, oso sinplea da, eta, izan ere, inkesta txiki bat egin zen martxan jarri eta hiru egunera, eta uste du bidalitako txostenean 150 pertsonatik 127ri bikaina eta erraza iruditu zitzaiela. 13 pertsonaren iritziz ez gauza bat eta ez bestea, eta 7 kexu ziren tarteekin edo edukierak mugatzearekin ados ez zeudelako.

El Presidente dice que se facilitará el informe jurídico y el informe técnico del informático de Getxo Kirolak sobre esta cuestión. En cualquier caso él personalmente, el feedback que ha tenido con la gente que está utilizando la aplicación es que es muy sencilla, y de hecho se hizo una pequeña encuesta los primeros tres días de puesta en marcha, y cree recordar que en el informe que se ha enviado, de 150 personas, a 127 les había parecido magnífica y fácil. Había 13 que ni fú ni fá y 7 que se quejaban porque no estaban de acuerdo con las franjas o con la limitación de aforos.

Atletismoko eta belodromoko erreserbak zergatik egiten diren modu ezberdinean azaldu du Gorka Zabalak. APPen erreserbak telefonoz, telefono mugikorren bitartez, egiten direla eta erreserbak, abonatuentzat, doakoak direla eta aplikazioaren bidez egiten direla; gainerakoak, ohiko bidetik egiten direla, webgunearen bitartez, kasu honetan.

Gorka Zabala explica el por qué se hacen las reservas de diferente manera, las de atletismo y velódromo. Que las reservas de las APPs se hacen vía telefónica mediante los teléfonos móviles y las reservas, para los abonados, son gratuitas y se hacen mediante la aplicación; las demás, se hacen por el medio habitual, por la página web en este caso.

Horregatik bereizten dira erreserbatzeko bideak. Aplikazio bitartez erreserbatzeko edo webgune bitartez pistak erreserbatzeko, besteak beste.

Es por ello que se diferencia la vía para reservar. Para reservar vía aplicación o vía página web para la reserva de pistas entre otros.

Ibon Rodriguezek ulertzen du, eta esan du egia dela erreserba batzuengatik ordaindu egin behar dela eta beste batzuk doakoak direla abonatuentzat; hala ere, 70.000 euroko kostua izan duen aplikazio bat da, eta, beraz, ez zaie gehiegi iruditzen dena sartu behar zela esatea, aplikazio bitartez ere egin daitezkeelako ordainketak.

Ibon Rodriguez lo entiende y dice que es cierto que que por algunas reservas hay que pagar y otras reservas son gratuitas para abonados y abonadas, sin embargo, es una aplicación que ha costado 70.000 euros, por lo tanto no les parece demasiado decir que se incluyera todo, porque se pueden hacer pagos vía aplicación.

Horregatik eskatzen dituzte txostenak eta informazioa, erabilera ondo azaltzeko, erabileraren inguruan zalantzak baitituzte.

Es por ello que piden informes e información para explicar bien su uso, ya que tienen dudas sobre su utilización.

Batzordeburuak adierazi du aplikazioa erraza dela eta une jakin baterako diseinatu dela, salbuespenezko egoera batengatik. Gero, gainerakorako aplikagarria eta erabilgarria bada, hedatu egingo da, abonatu batzuek betirako mantentzea eskatu dutelako; beraz, baloratu egingo da.

El Presidente indica que la aplicación es fácil y se ha diseñado para un momento puntual por una circunstancia excepcional. Si luego resulta aplicable y útil para el resto, se irá extendiendo porque ha habido abonados que han pedido mantenerlo para siempre, por lo que se valorará.

Bestalde, zergatik erabiltzen da aplikazioa atletismorako, belodromorako edo igerilekurako, eta ez padel pistetarako?

Erantzuna erraza da; gaur egun, padel pistaren edukiera 4 pertsonakoa da (duela aste batzuk 2 pertsonak joka zezaketen), baina belodromoaren edo atletismo-pistaren edo igerilekuaren edukiera aldatu egiten da osasun-egoeraren arabera; izan ere, espazio baten kudeaketak, atletismo-pista, igerileku edo belodromo baten kudeaketak, besteak beste, ez du zerikusirik padel pista baten edukierarekin.

Izan ere, padel pista batera 4 pertsona etortzen dira jokatzera, eta badakizu ez dutela 7 pertsonak jokatuko; izan ere, padelean jokatzen ari direnak izango dira hori baimenduko ez duten lehenengoak, baina sarrera librea duen eta edukiera arautzea eskatzen duen atletismo pista batek edukiera erregulatzeko tresna bat behar du, eta etorkizunean tresna hori interesgarria bada instalazio guztiak kudeatzeko, tresna horrekin jarraituko da, zeren Getxo Kirolak erakundea da softwarearen jabea. Ez da aplikazio baten erabilera erosi, aplikazioa erosi da; hala ere, dagokion txostena emango da.

Dena den, Ibon Rodriguezek dio softwarearen jabe gisa, aplikazio berean Getxo Kirolaken igerilekua eta jatetxe baten erreserba ere jasotzen dela. Beraz, bai, ados nago, udal honek, eta ez Getxo Kirolak erakundeak bakarrik, gauza asko telefono mugikor bitartez egiteko aukera eman behar du, eta datorren urteari begira aplikazio horrekin aurreratzen badugu ongi etorria izango da, noski, baina aplikazio propioa izanda, ez du uste ondoan publizitatea edo beste zerbitzu mota bat, edo Barrikako edo Gatikako kultur gelako erreserba bat… ikusi behar denik. Ez da aplikazioa modu esklusiboan edo propioan erabiltzen ari; beraz, etorkizunean zelan funtzionatzen duen ikusiko da, eta abantailak dituen ala ez, baina horri buruzko zalantzak ditu.

Jorratzeko beste gairik ez dela, amaitutzat ematen saioa, akta honen goiburuan aipatutako eguneko 10:50ean.

Por otro lado, ¿por qué la aplicación se utiliza para atletismo, velódromo o piscina y no para las pistas de pádel?

La respuesta es sencilla, actualmente el aforo de la pista de pádel es de 4 (hace unas semanas podían jugar 2) pero el aforo del velódromo o de la pista de atletismo o de la piscina, varía con la situación sanitaria y es que la gestión de un espacio, como una pista de atletismo, una piscina o un velódromo no tiene nada que ver con la de una pista de pádel.

Porque a una pista de pádel vienen a jugar 4 personas y sabes que no van a jugar 7, porque los primeros que no lo van a permitir son los que juegan a padel pero a una pista de atletismo que tiene acceso libre, donde hay que regular el aforo, se necesitaría una herramienta que regule el aforo y si para un futuro la herramienta resulta interesante para gestionar todas las instalaciones se continuará con ella porque vuelve a recalcar Getxo Kirolak es propietaria del software. No se ha comprado el uso de una aplicación, se ha comprado una aplicación; no obstante, se facilitará el informe correspondiente.

De todas maneras dice Ibon Rodríguez que como propietarios del software, en la misma aplicación tengo la piscina de Getxo Kirolak y también la reserva de un restaurante. Por lo tanto, sí estoy de acuerdo, este ayuntamiento y no sólo Getxo Kirolak tiene que permitir hacer muchas cosas vía teléfono móvil, y si adelantamos de cara al año que viene con esta aplicación será bienvenida, por supuesto, pero teniendo una aplicación propia no cree que haya que ver publicidad al lado u otro tipo de servicio, o una reserva del aula de cultura de Barrika o de Gatika. No se está utilizando la aplicación de manera exclusiva o propia, por lo tanto, se irá viendo como funciona en el futuro y si es ventajoso pero tiene dudas al respecto.

Sin más asuntos que tratar, se levanta la sesión a las 10:50 horas del día mencionado en el encabezamiento de la presente acta.

Getxo KIROLAK
Sinatua: Gorka Zabala Lasa (Behin-behineko kudeatzailea/Gerente accidental) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020
Firmado: Alvaro Gonzalez Perez (Getxo Kirolakeko Presidentea/Presidente de Getxo Kirolak) Data: 2020/08/13 Fecha: 13/08/2020